

# Din mon piti veladzo

Autor(en): **Gremaud, R.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **19 (1991)**

Heft 75

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242659>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Pages fribourgeoises



## DIN MON PITI VELADZO

Velâdzo dè grôchè mèjon,  
Bin pyantâyè a la drê,  
Di dzin dè réjon,  
Ke dèvejon patê.

Payijan grô travaya,  
Loyâ di tère i chinya,  
Ou travô dè gran matin,  
Po gânyi on pou d'èrdzin.

Mè parin l'y chon vinyè,  
Iro adi bin piti,  
Mâ ! l'é vuto krê,  
Mè chu bin dègremiyi.

Chu j'ou a l'ékoula  
Aprindre on piti ôtyè,  
Ekrire a l'intso a la pyonma,  
Rèkordâ mè dèvè, le livrè.

Mè j'yè chè chon inpyâ  
Dè la byôtâ di chèjon,  
Lè le furi, pèrto la vèrdya,  
Pèrto lè bordzon chè prèpâron.

L'é chyèvu le chindè di dza,  
L'y-é trovâ di balè hya,  
Di viyolètè dou bou-dzinti,  
Di takounè, di pekoji.

Pèr inke to vin bi to budzè,  
Le dzordi lè hyori i achin bon,  
Lè j'ojalè chu lè brantsè  
Inbriyon achebin lou tsanthon.

Le tsotin, le furi le rèkouâ  
Din la grandze fan bon chon.  
Lè tsan dè byâ i j'èpi d'ouâ  
Atindon le dzoa dè la mèchon.

A la tsoudanna dou tsôtin,  
Mè chu indalâ in chubyotin  
A l'inkontra dè la frètcha,  
Yô lè j'oji tsanton dzoya.

Mè chu kutchi a l'onbro  
Ou pi d'on pechyin tsâno,  
Chu lè brantsè verotè on yèrdza,  
Avui lè j'ayan i fâ fitha.

Din la klèryére di bou,  
L'é trovâ di frèjètè di bou,  
N'in d'é ramachâ a bin-pyére  
Po ie pyéji dè granmére.

Pèrto di chiyo dè l'outon,  
Lè j'oji pyèkon lou tsanthon,  
Lè ryondènè, lè j'èthorni  
Modon in binda din d'ôtro payi.

Lè j'âbro foyu tsandzon dè kola,  
Du le vé pâchon ou dzôno,  
Du le dzôno a la kola d'ouâ  
Lè le pye bi vèrnechâdzo.

Tsankon chinkotsè a rèvoudre,  
Le pyantâdzo, le kurti,  
La fala frete dou dzordi  
I fâ bi tin, na rin a pèdre.

Mè chu idyi a chayi lè j'armayè  
Lè j'akuyi a la dèrire pathera,  
On n'ou la brijon di chenayè,  
L'armayi n'in da la vouèrda.

T'ché l'évè, la nê a grôchè patè,  
I tsè pèrto, pèrto i ch'infatè,  
To lè byan dè nê, dèje chi lèvè,  
La bouna têra chè rèpoujè.

*R. Gremaud, di Intrè-no, Friboua*